



Előfizetési ára: egész évre 50 leu, félévre 25 leu, negyed-
évre 12 leu 50 bani. Egyesszám 1 leu. A regátban 1 leu 50 bani.
Hirdetések díjszabás szerint. — Nyílt tér soronként 3 leu.

Felelős szerkesztő:

Ébert András.

Kiadja: A lapkiadó-társaság.

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Odorheiu (Székelyudvar-
hely) Bulevardul Regele Ferdinand (Kossuth-utca) 31. sz
Megjelen minden vasárnap

Petőfi

megjelenésekor a magyar Par-
nasszuson megdördülnek a villá-
mok. Költőink, akik egy-két
kivétellel mindnyájan a nemesi
és papi-osztályhoz tartoztak és
akiket áthatott a nemesség kon-
servatív lelkesedése, Petőfi fel-
léptekor többnyire elhallgatnak.
Már nem hangoztatják a »sza-
badság« jelszavát, mely alatt
csupán a »rendi uralom« sza-
badságát értik. Elhallgat Vörös-
marty is, miután egy rövid
költeményvel üdvözlí még a
szabad sajtót.

Szabad volt a tér az emberi-
ség általános nagy eszméinek,
a demokrácia szent elvének pró-
fétája előtt.

Hite a jövőben, ideális sza-
badság vágya aggodalmat nem
ismer, akadályoktól nem fél és
korlátot nem tűr. Rajongva várja
a vihart, hogy az megtisztítsa
a társadalmat. Petőfi szakít a
multtal, a sokat emlegetett régi
dicsőséggel! Gunyolja a roz-
dás kardu nemest és fenyeget
Dózsa György szellemével.

E rendkívül önálló és hatá-
rozott egyéniségnek, a tót szár-
mazású Petrovics-Petőfi szüle-
tésének századik esztendejét fog-
ják az erdélyi nemzetek 1922.
július utolsó napján megünne-
pelni a közelünkben lévő fehér-
egyházai harcmezőn.

A Petőfi-ünnepély rendezését
közéletünk politikai terrorcsa-
pata: a »Magyar Szövetség«
akarta rendezni. Azok a roz-
daskardu urak, akik oly messze
esnek Petőfi radikális szellemé-
től és ideális szabadságvágyá-
tól, mint Makó Jeruzsálemtől.

Megakarták mutatni, hogy nem
lehet itt semmiféle megmozdu-
lást elképzelni, ha ők nem ál-
lanak élére. Ismét politikát akar-
tak csinálni, hogy becses »én-
jüket körülményeztessék és
elhallgattassák Petőfi szellemét.

Szerencsére — a közvélemény
erős nyomásával — sikerült a
Magyar Szövetséget, mint ilyen
lemondadni az ünnepség rende-
zésének irányításáról és ezzel
a román és szász testvéreinek

irodalmi társaságainak megjele-
nését is biztosítani.

Petőfi lánglelkű szelleme ilyen-
formán most már tündökölni
fog a maga fényességében. Ma-
gyarok és székelyek, románok
és szászok fognak előtte hó-
dolni. A testvériesség magas-
tos ünnepét tartják együttesen
a gyűlölet- és félreértésnek oly
sok évei után. Ezt akarta Petőfi
és valóban csakis ez méltó ő
hozza . . .

Gőzerővel . . .

folyik a »hitvallásos« iskola mellett
felfortyant agitáció. Már az eddigi
felekezeti cím sem elég a kortesfo-
gáshoz. A »hitvallásos« többet fejez
ki — így gondolják. Hit és vallás!
No, ez már hódít. Mi pedig tudjuk,
hogy ezek a kápráztató új üstökö-
sök, mind az állami iskolák ellen
felállított »42-esek«. (Pedig azok sem
váltak be.) Mintha az államiak hit-
etlenek és vallástalanok volnának!
Nem, ha a hitoktatók nem kerülnék
az állami iskolákat (már ahol kerü-
lik), a hitvallásos nevelés ott is
épen olyan lélekemelő volna, mint
a felekezetiekben. De hát a cím és
név is sokat ér. Ha Bonaparte Na-
poleont véletlenül Kükutyin Tódor-
nak hívták volna, neve bizonyo-
san nem emelkedett volna a dicső-
ség zenitjéig. A képviselő-jelölt kor-
tesutjában »szeretett székely testvé-
reimnek« szólítja a harisnyás vá-
lasztóit, de a választás után a vér
egy kicsit vízzé kezd válni s a test-
vérből kijed vagy maga lesz . . .

Nap-nap után nem annyira halljuk,
mint inkább olvassuk a legtöbb
lapban a hitvallásos iskola »térhó-
ditását« (ujabb háboru) s a nagy
hű-hó úgy van feltüntetve, mintha
azt a »nép« csinálná. (Hej sokat is
csinál a »nép«!) Bombasztikus ra-
kéták robbannak szét a levegőben:
»az Istenadta nép megértette az idők
jelét (?), a magyarságért küzdő isko-
lákért képes ingét is levetni; a Beth-
lenek dicső korszakát csak a feleke-
zeti — most már a »hitvallásos-
iskolák«-kal lehet biztosítani« stb. stb.

Mennyi mondvacsinnált okoskodás,

félrevezetés, népbolondítás húzódik
meg e szépen felcícomázott nagy
szólamok hátterében! Hogy a »nép
lelkesebben nagyon a »hitvallásos-
iskola« iránt, az egy kicsit tulhaj-
tott önhittség. Igen, eddig lelkesedett
a fel. iskolák iránt és lelkesedik,
amíg teljesen kiábrándul. Pártolta
azokat addig, amíg az államiakról
elhitették vele, hogy »azok a ma-
gyarság megrontói«, de már látja,
hogy az csak hazugság volt. Miként
ezer év alatt nem lehetett az akkori
nemzetiségeket fajából magyarrá át-
gyúrni, úgy ne féltsék a fájára
büszke magyart se az átvedléstől.
Verébtojásból sohasem kelt ki ka-
méleon s a sasfiókból is sas lesz.
S, hogy aztán az állami iskolákat
lehessen vádolni szintén bűvészet-
tel, ahhoz egy kis lelkiismereti romlottság
is szükséges. A népigenis épen
azt kezdi látni, hogy az állami iskola
sem tesz nagyobb kárt a »magyar-
ságban«, mint ahogy a fel. iskola
sem használhat neki annál többet.
Pártolta azokat addig, amíg azoknak
föntartása semmi anyagi áldozatába
nem került; amíg a szegény feleke-
zeti kartársakat dics-szólamokkal,
vállveregetéssel jól lehetett tartani,
de mihielyt azoknak ellátása a népre
nehezedik, az a feldicsért Isten ál-
dotta teremtés mégis csak maga
vesz fel azt az újságok által varrott
inget s tanítója járhatja meztelenül
tovább a hálátlan tojástanót.

A Bethlenek stb. korszaka? Azokat
mi is ismerjük. A honfiui kegyelet-
et, kár szándékosan összekeverni a
kegyeletisértéssel! Hisz azok önvé-
delmi és vallásharci idők voltak.
Bizony dicső idők! De ki háborgatja
a jelenlegi magyarságot valami olyan

veszéllyel, mellyel szemben az ön-
védelem és vallásszabadság — min-
den nemzet által megszentelt fegy-
veréhez kelljen nyulni? Hisz tudjuk,
hogy a békejobb nyújtása csak a
magyarságon függ. Az elemi oktatás
is áll tán a jelenlegi magyar tan-
nyelvű állami iskolákban oly lábon,
mint amilyen hadilábon állott akkor,
az analfabéta »dicső« korszakában...

Bizony nincs semmi elfogadható
ok a felekezeti iskolák újabb szer-
vezésére. Nem is tudtak eddig semmit
felhozni azok szüksége mellett mást,
mint az unalomig hangoztatott »ma-
gyar ügyet«. De ez már nem állja
meg a maga helyét, ami eddig —
nem is annyira a mi, mint épen a
nemsokára kiábránduló magyarság
hátlájára számot tartó »Székely Hi-
rek« hasábjain — több ízben el
volt mondva. Tehát nem a nép
akarja az új iskolákat. Akarják azok,
akik a néppel szeretnének takarózni.
Pedig azt hiába várják; meg fogják
látni. Nekik egyéb céljaik volnának,
ha . . . Ez a cél is többször el volt
mondva, szintén a »Székely Hírek«
nagybecsű hasábjain. Most mutas-
sunk rá egy újabb argumentumra.

1920. első hónapjaiban, amikor
még egyesek azt mondogatták, hogy
Románia Besszarabiának csak a kö-
zépső részéből kap egy kis adagot,
s Erdélyből jelentéktelen határkiiga-
zítással nagyobbodik s tehát Ma-
gyarország megmarad a régi terület-
épségében, — mondom — ezidőben
is már hallottuk papoktól, espere-
sektől hangoztatni, hogy ha Magyar-
ország megmarad is a maga eddigi
nagyságában, az átvett állami isko-
lákat nem fogják többé a magyar
államnak visszabocsátani s megtart-
ják azokat felekezetieknek. Ime itta
lóláb! Tán a magyar államban is a
magyarságot féltették? ! . . .

Aki gondolkodni tud, láthatja a
szent ügyet, amelyet tán az »ingét«
feláldozó nép is nemsokára megfog
érteni. Persze, ha mi az ily szent
ügyekről lerántjuk a leplet, rögtön
rossz magyarok, valódi oláhok, haza-
árulók vagyunk, mert csak nekik,
az »üldözött magyaroknak« szabad
minden . . .

Ha úgy féltik azt a magyar ügyet,
akkor a fel. kösépiskolákban miért
vezették be tantárgyul a román nyel-
vet s miért ellenségei a magyar
tannyelvű állami elemi iskoláknak,
hol kizárólag magyarul tanítunk! ?
Vajjon nem azt a hatalmi lólábat
árulja-e el ez a szemfényvesztés is,

mely a fel. iskolák fenntartásával a tanítókon szeretne egyet-egyet rugni a magyarság jelszavával? ! . . .

A pünköszt királyok hatalmi órája nem illeszthető már bele a demokratikus légkörbe. Bármily rosszul esik is az egyes hatalomra vágyóknak, de azon már a tüzes-nyelvek lovagjai sem segíthetnek. Az idő halad s azt utjában megállítani nem lehet.

Kedves felekezeti Kartársak! Ne hallgassatok ti az önjelölt vezérekre. Az új jellegű iskolák erőltetésével — higgyétek el — nem sokat fogtok magatoknak használni. A haszon és dicsőség másoké lesz, számotokra az eddigi nehéz sors marad meg. Mi régebb is veletek szenvedtünk s most is veletek érezzük. Ne forgácsoltok szét annyifelé erőiteket. Ne tekintetek minket »nagyuri« mostoha testvéreknek, mert mi az aggódó édes testvérek fájdalmaival figyelünk titeket. Felénk jöjjetek és ne olyan sokfelé menjetek, mert higgyétek el, hogy az egymásba tömörüléssel többre fogtok menni, mint a dróton rángatott sokféle jellegű és című iskola kitalálásával.

(Czófalva)

Bodali Pál.

Tanév vége

az állami elemi iskolában.

A szülői vágyakozások és az élet maga is kívánják: gyermekeinknek mentől tökéletesebb és értékesebb emberré való nevelődését, melyre egyetlen eszközünk az iskola. Kincseket ér a jövő emberiség életsorsának kialakulásánál a jó iskola, s vesztegetése az ifjui tehetségeknek a nem megfelelő ezirányú intézmény.

Nélkülözhetetlenül szükséges a közép és felső oktatás azok számára, akiket tehetségük és vágyakozásuk idevonz, de a helységek lakossága összeségének elsőrendű életszükséglete mégis csak a *népiskola*. Ha ezek intenzív működését és a tevékenységek eredményes beszámolását láthatjuk: megnyugvás, jövőben vetett reménység tölti el lelkünket, gyermekeink sorsát illetőleg. Ezt láttuk, tapasztaltuk a székelyudvarhelyi állami elemi fiu- és leányiskola folyó hó 20-án megtartott tanévvégi vizsgálatai alkalmával.

A vármegye tanfelügyelőjének, aki egész nap jelen volt az egyes osztályok vizsgáin, az iskolai évvégi ünnepély alkalmával mondott elismerő beszédéből ismertük meg, hogy ezen iskola tanítótöbbsége egész éven át, szorgalmasan tartott tanítói értekezletein kiváló értékű nevelési és oktatási irányszempontokat dolgozott ki és azokat a tanév folyamán valóra is váltotta, amelyeknek mi szülők örömmel voltunk szem- és fültanui.

Az egyes osztályok gyermekcsoportjainak a tantárgyakból való tudása, a nevelés céltudatos vezetése nemcsak megnyugtató, de felemelő érzelmekkel töltötte el lelkünket.

A megkapóan szép kézimunka- és rajzkiállítás pedig a leghezzegebb szakembernek is elismerését válthatja ki, melyet a szülők és érdeklődő közönség, főképen a vármegyei tanítóknak megtekinthetése végett, az elhangzott kívánságok folytán, még a jövő július hó folyamán is a volt reáliskolai épület

emeleti déli részén fekvő tanteremben felszerelve tartanak.

A vizsgák bevégeztével évvégi ünnepélyt tartottak, melyen kellemesen csengő két szólamú énekek, megkapó gyermekszavalatok, egy kis gyermekszindarab és egyik igazgatónak évvégi beszéde gyönyörködtette a nagy számban megjelent közönséget és tanuló ifjúságot.

Megnyugvással adjuk és adhatjuk ezen és az ehhez hasonló magyar nyelvű állami elemi iskoláinkba gyermekeinket, mert ott minden tekintetben értékes tudást és helyes nevelést nyernek jövő reményeink.

Apa.

Szobátai levél.

1922. június 20.

Kedves szerk. ur! Multkori levelém annyi módosításra szorult, hogy az itteni István-szálló 50,000 leus bérösszegébe értendő 10 szoba, cukrászda és a mellékhelyiségek.

A jelenlegi kilátások azt mutatják, hogy Bukarest összes földközönsége Szováta vágyik. Sajnos azonban, ezidőszakra már minden egyes villa és szoba, sőt még a padlászobák is le vannak foglalva.

Julius 1-től elmondhatjuk, hogy itt egy nemzetközi világfürdőn vagyunk, ahol Csehszlovákia, Ausztria, Magyarország, Francia- és Németország stb. mind képviselve van. Messze földre híres Szováta-gyógyfürdő, mely fekvésénél fogva is a legkellemesebb nyári üdülésre alkalmas.

Dudus elsőrendű zenekara Kolozsvárról már megérkezett és a korábban jött fürdővendégeknek kitünő térzenével és hangversennyel kedveskedik.

Minap egyik pénzügyi államtitkár is meglátogatta Szováta, hol kíséretével együtt pár napot töltött.

A fürdő egyik érdekessége „Székely néni” specialitásai. 18 éve van Szováta s kávéja és konyhája révén, valóságos hírnévre tett szert. Az ő fia Székely Béla, a volt Bukaresti magyar újság főszerkesztője, ki jelenleg a fürdőirodán dolgozik.

Mióta a „Medvetó” környékét parkirozták, a közönség zöme ide gravitál. Azonban a tényleg reumások és más bajokban szenvedők, most is hűek maradnak a régi jó hírű „Feketető”-hoz, melynek jódos és kénes gyógyhatásától várják biztos gyógyulásukat.

A viszont látásig üdvözli

Simonffy.

— A villamosítási gépeinek javítását folyó hó 27-én megkezdik s előreláthatólag több hétig az áramszolgáltatás nehézségekkel fog járni, mert csak egy-egy gép lesz üzemben. Felkéri ezért a villamosmű üzemvezetőse a fogyasztó közönséget arra, hogy az esti órákban, különösen 8—10 óráig, midőn látja azt, hogy a lámpák fénye gyöngül s az erősen izzik, minden felesleges lámpát oltson ki kb. 10 óráig, midőn az ismét bekapcsolható lesz. Amennyiben minden egyes fogyasztó fönti időben világítását a legszükségesebbre korlátozza, úgy elkerülhető lesz az, hogy egyes városrészeket teljesen kikelljen kapcsolni. Figyelmeztetjük továbbá a motor-tulajdonosokat, hogy ugyanezen időszakban, vagyis esti 8—10 óráig motorral dolgozni nem szabad. A gépjáratások elkészítését és fönti korlátozások megszüntetését ugyanitt fogjuk tudomásul adni. Az üzemvezetőség.

HIREK.

Szám: 2993—1922.

Odorheiu vármegye

Közönségéhez!

A természet által mostohán ellátott vármegyénk földhöz ragadt népének egy részét ismét koldusbotra juttatta az időjárás szeszélye.

Folyó évi június 14-én emberemlékezet óta elő nem forduló jégvihar vonult keresztül vármegyénk területén, tönkreverte Bordosiu (Bordos) és Roaua (Rava) községek egész termését, Cibu (Csób) és Dimitreni (Szentdemeter) községeket pedig jávarészben.

A kár óriási! A tönkre vert vidék terjedelme miatt egyelőre nem is tekinthető át. Hozzávetőleges becslés szerint 6—7 millió leu.

Tegnap még viruló vetések hirdették a fáradozás, a munka jutalmát, ma a lekasabolt vetéseken kétségbeesés üt tanyát.

Létében támadta meg különben is nem a legrózsásabb viszonyok között élő derék földmivelő népet; elvéve a mindennapi kenyeret, kilökve az országutra, hogy a tisztességes munkában megbarnult, megkeresedett tenyerüket nyujtsák majd felénk alamizsna végett.

Gyors-segélyre van szükség! Minden felesleges fillérünket oda kell adnunk, hogy kimentsünk annyi derék embert az éhhalál karmai közül.

Odorheiu vármegye alispánja, a kársújtotta községek lakosságának nevében, a vármegye közönségének könnyőreterettségéhez folyamodik, hogy filléreivel járuljon hozzá a károsult községek felsejítéséhez.

Szíves pénzdományok a vármegyealispánjához juttatandóak. Odorheiu, 1922. jun. 23-án.

Szabó Gábor s. k.
alispán.

— Az összes repatriált tisztviselőket elbocsátják Magyarországon július 1-ével s így közel negyedmillió egyén veszíti el kenyerét. Vajon kiket fognak e szerencsétlenek átkozni? Azokat-e, akik — önmaguk lebecsültetése árán is — itt maradásra akarták bírni, — vagy azokat, akik tulzott gyűlölködéssel, meggondolatlan sovinizmussal frappírozva, csakhogy épen nyíltan nem mondták: el innen, a szülőföldről, jobb lesz ott! . . . De azért ők, akik akkor abból éltek és talán épen azért borzasztó nagy, hazaffyak lettek s most meg ebből élnek: bölcsen itt maradtak és a hajuk szála sem görbült meg. Az orruk annál kevésbé, mert az addig is görbe volt . . . Elgondolkozunk a fülemilepörön és ráismerünk a szomorú eredményre: jobbról is, balról is nekik fűtül s szegény negyedmillió székely és magyar — kenyér nélkül elmehet. Ha szülőföldjükre

haza kerülhetnének, most bizonyára tudnák, hogy koldusbotjukkal kikre sujtsanak! . . .

— **Véglegesítés.** Crăciun Miklós Székelyudvarhely város közszerepében álló rendőr-prefektusát, Ferdinánd király Ő felsége külön dekretummal ezen állásában magasabb fizetési osztálylyal véglegesítette.

— **Petőfi-alap** létesült Dr Nagy Jenő csikszentmártoni ügyvéd indítványára az Országos Bizottság e hó 6-iki összejövetelekor. Az alap céljainak megvalósítását az Erdélyi Irodalmi Társaságra bízzák, amely „Erdélyi Petőfi Irodalmi Társaság” címet vesz fel s alapszabályait a lángelkű költő százéves születési évfordulója emlékére, ehhez képest fogja módosítani. A Petőfi-alapra eddig már 2400 leu gyűlt össze.

— **Vendégeink érkeznek** az ősi székely anyaváros: Székelyudvarhely falai közé. E hó 28—29-én a Református Lelkesegyesület meghívására, a Romániában szolgálatot teljesítő összes református lelkészek tartják itt II-ik kongresszusukat. Tehát vendégeink érkeznek. Isten hozza őket, akik Isten nevében jönnek! Részünkről is fogadják üdvözlőnk.

— **Közigazgatási gyakornok.** Nagyiküllővármegye prefektusa Kénossy Tibor joghallgatót közigazgatási gyakornoknak nevezte ki Segesvárt.

— **Take Jonescu,** Románia egyik legkiválóbb politikusa, a székelység jóindulatu barátja — mint mély részvétellel értesülünk — e hó 21-én, mellhártyagyulladás miatt meghalt Romániában.

— **Automobilversenyt** tartott az Országos Autóklub f. hó 20—24. napjain az ország területén. Az autók Bukarestből indultak és Brassó, Fogaras, Szeben, Arad, Kolozsvár, Mvásárhely, Segesvár, Udvarhely, Csikszékely irányában tértek ismét vissza. Székelyudvarhelyre f. hó 23-án a déli órákban érkezett az első autó. A trónörökös 1-el jelölt autója a 9-ik volt, amely keresztülrobgott városunkon. A vármegye területén semmiféle fennakadás nem volt, a miért a trónörökös legfelsőbb elismerését fejezte ki Szabó Gábor alispán előtt.

— **Engedjék el az ideit adót** a jégveréssel sújtott székely községeknek. Kérjük Németh Albert miniszteri tanácsos, pénzügyigazgatót, intézkedjék, hogy a bizottságok szálljanak ki azonnal a helyszínre a kár felvételére. A súlyos elemi csapások, romlás szélére juttatták egyes székely községeinket. Ezek adófizetésre a folyó évben teljesen képtelenek.

— **Dr Pop Viktor** kolozsvári árvaszéki elnök, az Országos Közigazgatási Tisztviselők Egyesületének agilis pénztárosa, f. hó 20-án Székelyudvarhelyen tárgyalásokat folytatott a közigazgatási tisztviselők helyi szervezetével, a Kolozsváron július 9-én tartandó nagy tisztviselői kongresszus előkészítése tárgyában.

— **Nagy felhőszakadás** volt f. hó 20—21-ike közti éjjelen Nagyalambfalva, Agyagfalva és Décsfalva határában. Az országuton 1 méternyiire állott a víz és azt Décsfalva mindkét oldalán meg is rongálta és iszappal megtöltötte. Nagyalambfalva vasúti hidját a nagy árvíz szintén megrongálta, de még az éj folyamán hozzáálltak a javításhoz úgy, hogy a vonat közlekedésében egyetlen órai fennakadás állott be. Az állami út javítása és tisztítása napokat vett igénybe és

AZUGAI SÖR

ODORHEIU (Székelyudvarhely), Strada Principesa Elisabeta (Bethlen-utca) 24. sz.

udvarhelyvármegyei kizárólagos raktára viszon-
adók és fogyasztók számára nagyban és kicsiny-
Lapka Henrik bor-, sör-, szesz- és
sitett italok nagyraktára

214—1922. sz.

Fölvételi pályázat.

A cristurul-săcuesc-i (székelyke-
reszturi) 6 évfolyamu, magyar tan-
nyelvű áll. tanítóképző-intézet az
1922—3. iskolaévre 77 teljes inge-
nes és 22 féldíjas bennlakó fiunő-
vendéket vesz föl. A fölvétel iránti
folyamodványokat f. é. augusztus
25-ig kell benyújtani. Erre vonat-
kozó részletes tájékoztatót az igaz-
gatóság mindenkinek küld, aki ezt
tőle kéri.

Karoliny Mihály
igazgató.

675—922.

Hirdetmény.

Eliseni (Székelyszenterzsébet) köz-
ség tulajdonát képező korcsmaépü-
let a f. év nov. 1-től kezdődő három
évre bérbeadatik. Az árverés ideje

1922. július 9-én a helyszínén,
délután 2 órakor. Kikiáltási ár
1000 leu. Az árverési feltételek a
körjegyzői irodán a hivatalosó. alatt
megtekinthetők.

Községelöljáróság.

676—922.

Hirdetmény.

Vidacutulsăcuesc község (Magyar-
hidegkut) tulajdonát képező korcs-
maépület a f. év. nov. 1-től kezdődő
három évre bérbeadatik. Az árverés
ideje 1922. július 9-én d. u. 4
órákor a helyszínén. Kikiáltási ár
800 leu. Az árverési feltételek a
községházán és az eliseni körjegyzői
irodán a hivatalos órák alatt megte-
kinthetők.

Közs. előjáróság.

BODEGA.



A nagyérdemű közönség szives figyelmébe és jó-
akaratu pártfogásába ajánlom, hogy Odorheiu-
Székelyudvarhelyt, Bulevardul Regele Ferdinand
(Kossuth-utca) 16. szám alatt

borozó üzletet nyitottam.

Küüllőmenti kitűnő fajborok (literenként 8 leutól kezdve), min-
dennemű hideg és melegételek, finom édesített italok, a leg-
különbözőbb likörök, cognac, tearum, borok és szeszesitalok
nagyban és kicsinyben, előpataki és felsőrákosi ásványvizek
stb. a legolcsóbb árak mellett állanak a nagyérdemű közönség
rendelkezésére.

Készseges szolgálattal:

IFJ. KASSAY F. DÉNES.

Hirdetmény.

Udvarhelyvármegye, udvarhelyi járásában alább felsorolt közsé-
gekben a vadászati jognak 10 évre leendő bérbeadása, nyilvános
árverésen a következő napokon fog megtartatni:

Augusztus 5. H-bene d. e. 10 óra	Augusztus 16. Ócfalva d. u. 4 ó.
" 5. Sz-derzs d. e. 10 ó.	" 16. Hodgya d. e. 10 ó.
" 5. Sz-muzsna d. u. 4 ó.	" 17. Farcád d. u. 2 ó.
" 5. Oroszhegy d. u. 4 ó.	" 17. Sz-lengyelf. d. u. 4 ó.
" 5. Zetelaka d. u. 4 ó.	" 17. Sükö d. u. 6 óra.
" 5. Capalnitá d. e. 10 ó.	" 18. Farkaslaka d. e. 9 ó.
" 5. Szt.-egyházask. d. u. 3	" 18. Malomf. d. e. 11 ó.
" 7. Sz-bethlenf. d. u. 3 ó.	" 18. Szentlélek d. u. 2 ó.
" 7. Fenyéd d. u. 5 ó.	" 18. Bogárf. d. u. 4 ó.
" 9. K-keményf. d. e. 10 ó.	" 20. Hszt-lászló d. e. 12 ó.
" 9. Méréfalva d. u. 3 ó.	Szeptember 7. Béta d. e. 8 óra
" 10. Kadicsf. d. u. 2 ó.	" 7. Sz.-dobó d. e. 11 ó.
" 10. Szentkirály d. u. 4 ó.	" 7. Vágás d. u. 3 ó.
" 10. Sz-fancsal d. u. 6 ó.	" 7. Kányád d. e. 9 ó.
" 12. F-boldogf. d. u. 2 ó.	" 7. Jásf. d. e. 11 ó.
" 12. Patakf. d. u. 4 óra.	" 7. Petek d. u. 3 ó.
" 12. Árvátf. d. u. 6 óra.	" 9. Sz-pálf. d. e. 8 ó.
" 14. Bögöz d. e. 10 óra.	" 9. K-kisfalud. d. e. 11 ó.
" 14. Agyagf. d. u. 2 óra.	" 9. F.-várallya d. u. 3 ó.
" 14. Décsfalva d. u. 4 ó.	" 20. Ábránf. d. e. 10 ó.
" 15. Sz-magyaros d. u. 2 ó.	" 20. Miklósf. d. e. 8 ó.
" 15. Mátisfalva d. u. 4 ó.	" 20. Telekf. d. u. 3 ó.
" 16. Bikafalva d. u. 2 ó.	" 20. Sándortelke d. u. 5 ó.

Árverezni szándékozik az árverési feltételeket alólirott hivata-
lában vagy a községeknél megtekinthetik.

Odorheiu, 1922. június 20-án.

Sándor, primpretor.

CSÉPLŐCARNITURÁK

és más mezőgazdasági, valamint ipari gépek azonnal szállit-
hatók saját raktárából. Cséplőgépek HOFFHER, SCHRANTZ,
valamint MÁV. gyártmányuak, alig használt, fiatal és mo-
dern, gyűrűs- és golyós-csapágyu gépek, 720 mm-től 1400
mm-ig. Ugyanolyan gyártmányu herefejtők, tengerifejtők és
kazalazók, valamint Hoffher-féle „Itália” szena- és szalma-
préselő gépek. — **Hajtóerők:** benzin-, nyersolaj-, szivógáz-
és gőzlokomobilok különböző nagyságban, vagyis 3 HP-től 25
HP-ig. Benzin-motoros magánjáró fűrészelők, fűrészelő és ha-
sító favágógépek. Centrifugál és más építőszivattyúk 1"-től 8" ig.

Érdeklődő feleknek levélbeli vagy személyes
megkereséseikre felvilágosítással szolgál:

BLEIER SÁMUEL

mezőgazdasági gépműhelye

TARGU-MURES (MAROSVÁSÁRHELY), STRADA CALARA-
SILOR (KOSSUTH LAJOS-UTCA) No. 96.

A SÓSFÜRDŐ szerda kivételével mi- dennap nyitva van.

OTTOMAN AMERICA LINE

CONSTANTA
direct
NEW-YORK

Fontos értesítés!

Mindazoknak, akik
Amerikába szándéko-
znak utazni, nem kell

HAMBURG
direct
NEW-YORK

Bukarestbe menniök s hiábavaló költségeket csinálniok, mert az ame-
rikai konzulátus csakis az utazási irodáktól fogad el utleveleket. Az
illetők küldjék be tehát hozzánk következő okmányait:

Utlevél, születési bizonyítvány, erkölcsi bizonyítvány,
amelyben az is bennefoglaltassék, mióta lakik a községben, amely-
ből kivándorol, **házassági tanusítvány,** az amerikai rokonoktól kü-
ldött **bevándorlási engedély és 4 fénykép (4 cm. széles és 5 cm. hosszú)**

Mindezen okmányokat átadjuk az amerikai konzulátusnak és
10 napon belül értesítjük a felet, mikor jöjjön Bukarestbe utlevele
láttamoztatására.

Senki se kérjen amerikai rokonaitól hajójegyet, mert ez 5000
leuval drágább, mintha itthon vásárolja. Irjon amerikai rokonainak,
deponálja az a szükséges pénzt a Banque Belge pour l'Etranger,
Newyork, 67. Wall Street, amely átutalja azt bukaresti testvérinté-
zetéhez (Banque Belge pour l'Etranger, Bucuresti, Cal. Victoriei) s ez
azonnal értesíti a címzettet a pénz megérkezetről.

Bármiféle információval szivesen szolgálunk és kívánatra meg-
küldjük prospektusunkat, amely a lehető legrészletesebb felvilágosítá-
sokat nyújtja.

Jegyezze meg jól a címünket:

OTTOMAN AMERICA LINE romániai képviselője
FERD. HÉDONT mérnök, Bucuresti, Bvd. Elisabeta No. 4.

KÉSZ BUTORRAKTÁR!

MIELŐTT BUTORSZÜKSÉGLETÉT
BESZEREZNÉ, SZIVESKEDJÉK

BALÁZS KÁROLY

utóda cég Odorheiu, Bul. Reg. Ferd. (Kossuth-u.) 37. sz. a.
saját készítményű készbutorraktárát megtekinteni, ahol a
legmodernebb ebédülő, háló és konyhaberén-
dezés kapható. A butorok jóságáért felelőssé-
get vállalok, azok legutányosabban számíttatnak. Hitel-
képes egyének részére részletfizetés mellett is szállítok.

BALÁZS KÁROLYNÉ cégtulajdonos.

Betegh Pál villamoserőre berendezett könyvnyomtató és könyvkötő-intézetéből Odorheiu-Secuesc (Székelyudvarhely.)